

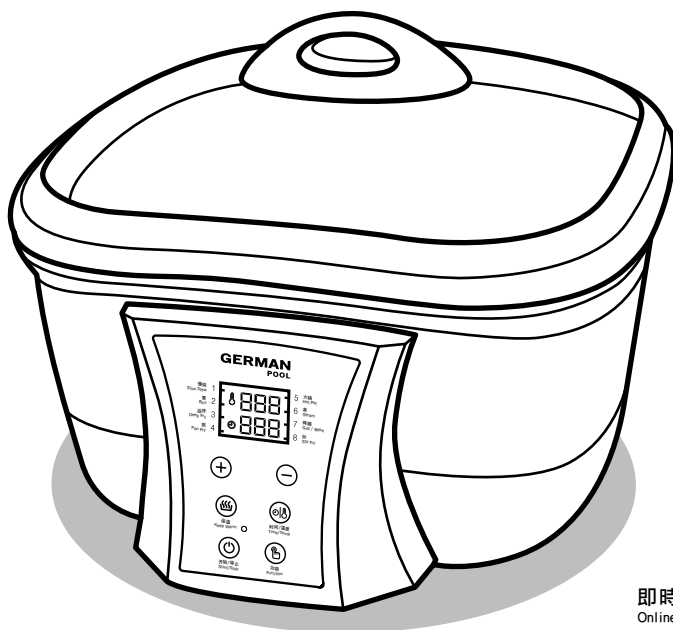
**GERMAN**  
POOL



**德國寶**

**8合1電子炸鍋**  
8-in-1 Deep Fry Cooker

**DFC-516R**



即時網上登記保用  
Online Warranty Registration



在使用之前請詳細閱讀「使用說明書」及「保用條款」，並妥為保存。  
Please read these instructions and warranty information carefully before use and keep them handy for future reference.

**使用說明書 USER MANUAL**

請即進行保用登記！  
有關保用條款細則，請看本說明書最後一頁。

---

Please register your warranty information now !  
For Warranty Terms & Conditions,  
please refer to the last page of these operating instructions.

## 目錄

---

注意事項 04

產品結構 05

操作說明 06

配件 08

清潔與保養 09

常見故障及處理 09

技術規格 09

保用條款 19

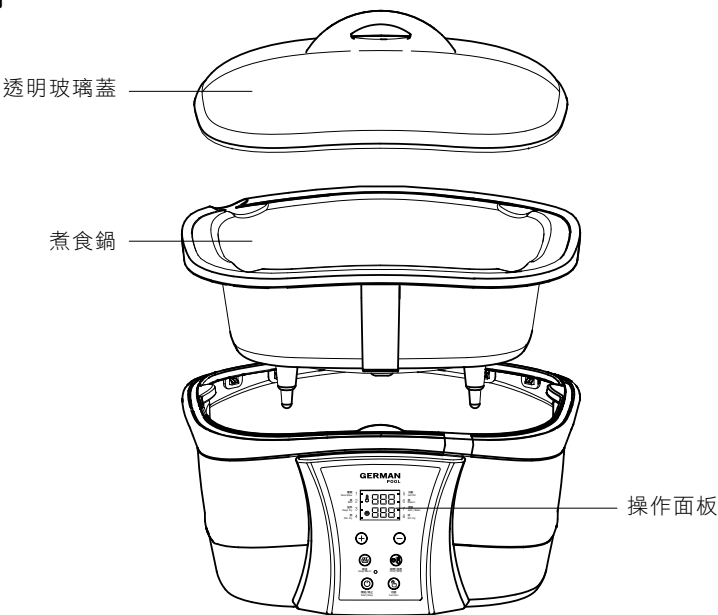
# 注意事項

## 重要說明

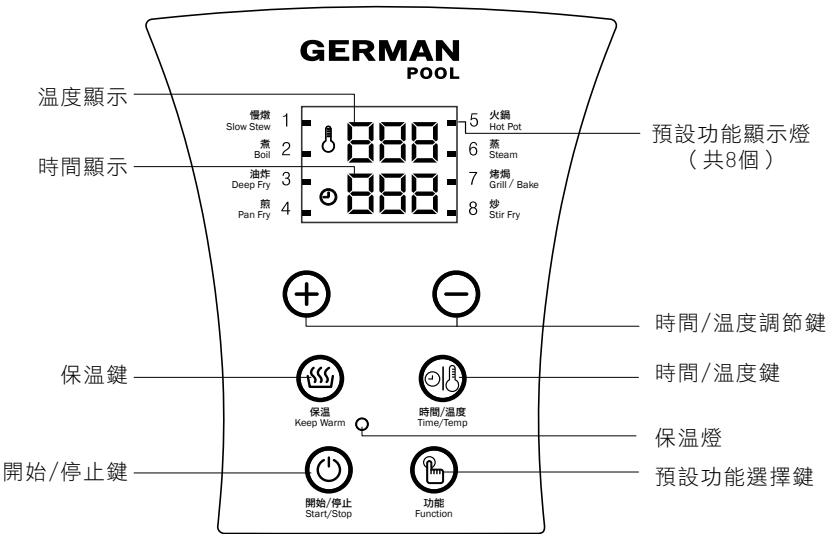
- 為安全起見，初次使用產品前請先細閱本說明書，並保存說明書，以便作參考之用。  
本產品只供家居使用。請必須依照本說明書內的指示操作。
1. 在使用本產品前，請確認產品所標明的使用電壓，是否與接地插座電壓一致，並切勿與其他電器共用電源插頭。
  2. 啟動電源前，請先將鍋蓋確實蓋好。
  3. 本產品必須放在平穩的表面上使用，操作時，切勿讓兒童觸摸，以免燙傷。
  4. 本產品只供家居及其他相似的室內環境使用，例如：
    - 店舖、辦公室及其他工作場所的員工廚房
    - 農舍
    - 酒店、汽車旅館及其他類型的住所
    - 供住宿及早餐的旅館
  5. 本產品並非以外置時間設定裝置或獨立的遙控器操控。
  6. 使用本產品時，切勿碰觸機身，以免燙傷；必須待機身冷卻後，方可碰觸。
  7. 切勿將產品放置在潮濕、靠近易燃或其他熱源地方使用，以免發生故障和危險。
  8. 切勿以金屬或骨狀等硬物煮食，以免刮花煮食鍋。
  9. 切勿重力撞擊玻璃蓋。
  10. 必須經常保持電源插頭和插座乾燥。手濕時，切勿接觸電源插頭，以免觸電。
  11. 切勿將電源線、機身和煮食鍋浸泡在水中或用水沖洗，以免因機體入水而發生故障。
  12. 使用完畢後，必須立即拔掉電源插頭。
  13. 清潔或維修本產品前必須先拔下電源，待機身完全冷卻後方可進行。
  14. 本產品並不適宜讓兒童、身體或心智殘障、缺乏經驗或知識的人士操作，除非該人士得到負責保障其安全的人士的監管或指引。
  15. 兒童必須被監督，切勿讓兒童使用、觸摸或把玩本產品。
  16. 如電源線損壞，必須於本公司購入專用電源線更換，切勿自行以非專用電源線更換。
  17. 切勿使用受損的電線或電源插頭，以防觸電、引起短路或火災。
  18. 切勿自行裝拆或維修本產品。

# 產品結構

## 主機身




## 操作面板



# 操作說明

## 開始/停止鍵


接通電源後，機件會發出提示音，LCD顯示屏會亮起。選擇功能後按 ，產品會開始按所選程式運作。再按此鍵停止操作，LCD顯示屏會返回待機模式。

## 時間/溫度鍵

設定時間：按此鍵一次，LCD顯示屏的時間顯示開始閃動，然後按+/-鍵增減時間(以每1分鐘為單位)，長按+/-可快速增減時間(以每10分鐘為單位)。時間設定範圍為1分鐘至9小時59分鐘。

設定溫度：按此鍵兩次，LCD顯示屏的溫度顯示開始閃動，然後按+/-鍵增減溫度(以每10℃為單位)，長按+/-可快速增減溫度(以每10℃為單位)。溫度設定範圍是50℃至240℃。


## 保溫鍵

輕按此鍵，保溫燈會亮起，機身開始加熱，LCD顯示屏的溫度顯示為80℃，保溫時間為6小時。按  關掉此功能，保溫燈亦會關掉，LCD顯示屏會返回待機模式。

保溫期間只能調節時間，程式結束後LCD顯示屏會返回待機模式。


## 預設程式功能鍵

輕按此鍵可選擇啟動共8項預設程式：慢燉、煮、油炸、煎、火鍋、蒸、烤焗、炒。


選擇程式後，LCD顯示屏中的相應功能指示燈會閃動，然後按 ，機件會開始啟動程式，所選程式的功能指示燈會持續亮起。程式結束後，LCD顯示屏會返回待機模式。

### 注意：

程式操作期間可調整時間和溫度。

選定程式開始後，不能於操作期間再選擇其他程式，如須選用其他程式，必須先按  取消所選程式，LCD顯示屏返回待機模式後再次選擇。

### a) 慢燉

把材料及水放在鍋裡，蓋上鍋蓋，按一次選擇慢燉程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，然後按  啟動程式，程式結束後，保溫功能自動啟動。



此程式預設溫度為99℃，預設時間為6小時，LCD顯示屏上的溫度顯示會隨著水溫上升而變更。當溫度達99℃，產品會自動變頻以300W運作。


### 注意：

為保留食物熱量和水份，切勿於操作期間打開鍋蓋，以免影響烹調效果。  
慢燉功能啟動期間只能調整時間。時間的調整範圍為1分鐘至5小時59分鐘。



# 操作說明


### b) 煮

把材料及水放在鍋裡，按  2次選擇煮程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，然後按  啟動。程式結束後，保溫功能會自動啟動，此時保溫指示燈亮起，LCD顯示屏顯示剩餘保溫時間，保溫結束，回到待機狀態，LCD顯示屏會自動返回待機模式。

此程式預設溫度為150℃，預設時間為25分鐘，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是100℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至9小時59分。

### c) 油炸



把食油倒入鍋裡，按  3次選擇油炸程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，按  啟動，然後將食物放入炸籃裡，再放進鍋中油炸。程式結束後，LCD顯示屏會自動返回待機模式。


此程式預設溫度為180℃，預設時間為30分鐘，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是180℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至9小時59分。

### 注意：



倒入食油時注意分量，以避免放入炸籃時溢出過多的食油。


### d) 煎

按  4次選擇煎程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，按  啟動，然後倒入食油，再把材料放在鍋裡。程式結束後，LCD顯示屏會自動返回待機模式。



此程式預設溫度為200℃，預設時間為25分鐘，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是50℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至9小時59分。


### e) 火鍋

把材料放在鍋裡，按  5次選擇火鍋程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，然後按  啟動，程式結束後，LCD顯示屏會自動返回待機模式。



此程式預設溫度為240℃，預設操作時間為2小時，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是120℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至9小時59分。


### f) 蒸

先把蒸架放在鍋裡，倒入6杯清水，保持水位低於蒸架高度，再把食物放在架上，然後蓋上鍋蓋，按  6次選擇蒸程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，按  啟動程式。程式結束後，保溫功能會自動啟動，此時保溫指示燈亮起，LCD顯示屏顯示剩餘保溫時間，保溫結束，回到待機狀態，LCD顯示屏會自動返回待機模式。



此程式預設溫度為220℃，預設時間為15分鐘，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是100℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至9小時59分。


### g) 烤焗

先把烤架放在鍋內，再將預先醃製好的食物放在架上再蓋上鍋蓋。按  7次選擇烤焗程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，然後按  啟動程式。程式結束後，保溫功能會自動啟動，此時保溫指示燈亮起，LCD顯示屏顯示剩餘保溫時間，保溫結束，回到待機狀態，LCD顯示屏會自動返回待機模式。

此程式預設溫度為240℃，預設時間為30分鐘，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是180℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至9小時59分。

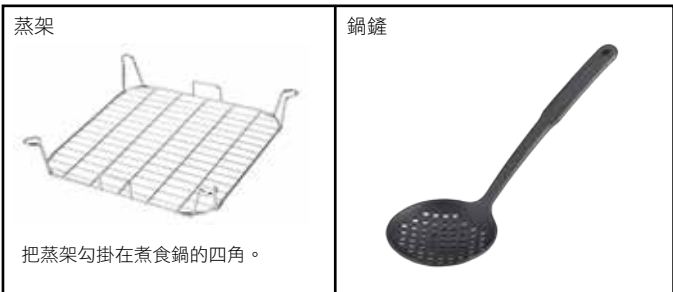
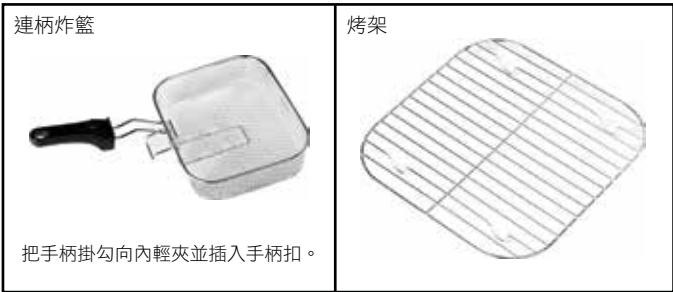
### h) 炒

把材料放在鍋裡，按  8次選擇炒程式，LCD顯示屏中相對應的指示燈會閃動，然後按  啟動，程式結束後，LCD顯示屏會自動返回待機模式。

此程式預設溫度為240℃，預設時間為15分鐘，操作期間可按  調整溫度和時間。溫度可調範圍是50℃ 至 240℃，時間可調範圍是1分鐘至30分鐘。

# 配件

## 隨機配件



# 清潔與保養

- 1.請使用食用醋加水煮沸以清洗鍋內污漬。
- 2.切勿對鍋蓋直接沖水或浸泡於清水中清洗，或使用酒精或腐蝕性液體清洗。
- 3.請使用扭乾之軟布或海綿擦拭污漬。
- 4.切勿使用硬物或表面粗糙的抹布刷洗，以免刮損機身表面。
- 5.長期不使用產品時，清潔後放入包裝盒內，並存放於通風乾爽的地方。
- 6.切勿自行拆卸或維修本產品，須由專業技術人員負責。
- 7.玻璃蓋為易碎物品，請小心使用。

# 常見故障及處理

- 1.接通電源時，機件會發出聲響，此屬正常現象，不會影響正常運作。
- 2.如接通電源後機件出現異音或振動，應先切斷電源，然後聯絡本公司或專業技術人員維修。

# 技術規格

型號	DFC-516R
電壓	220 V
頻率	50 Hz
功率	1,500 W
機身尺寸	(H) 270 mm (W) 360 mm (D) 335 mm
時間設定範圍	0-9小時59分鐘
溫度設定範圍	50-240°C

產品規格及設計如有變更，恕不另行通知。

中英文版本如有出入，一概以中文版為準。

本產品使用說明書以 [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) 網上版為最新版本。

# Table of Contents

Notice Before Use	11
Product Structure	12
Operating Instructions	13
Accessory	16
Care & Maintenance	17
Troubleshooting	17
Technical Specifications	17
Warranty Terms & Conditions	19

# Notice Before Use

## Important

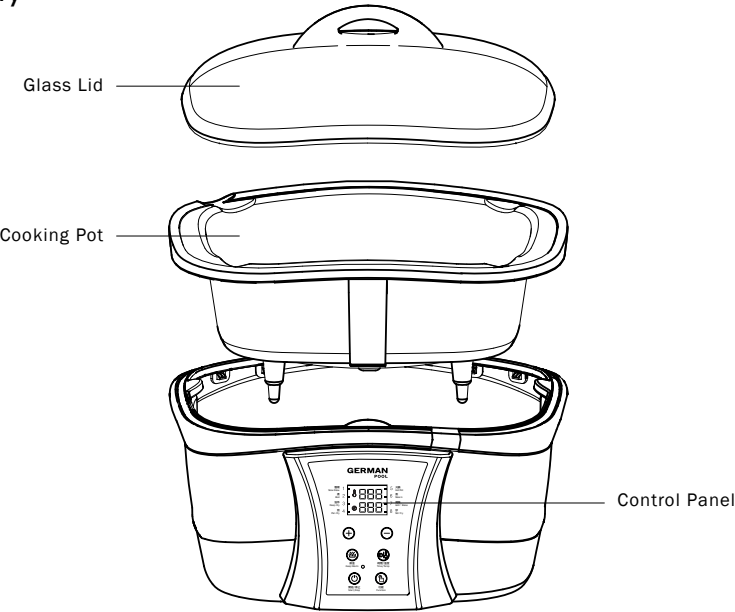
For safety purpose, you should read the instructions carefully before using the appliance for the first time. Save the instructions for future reference.

The appliance is designed for domestic use and may only be installed and operated in accordance with this instruction manual.

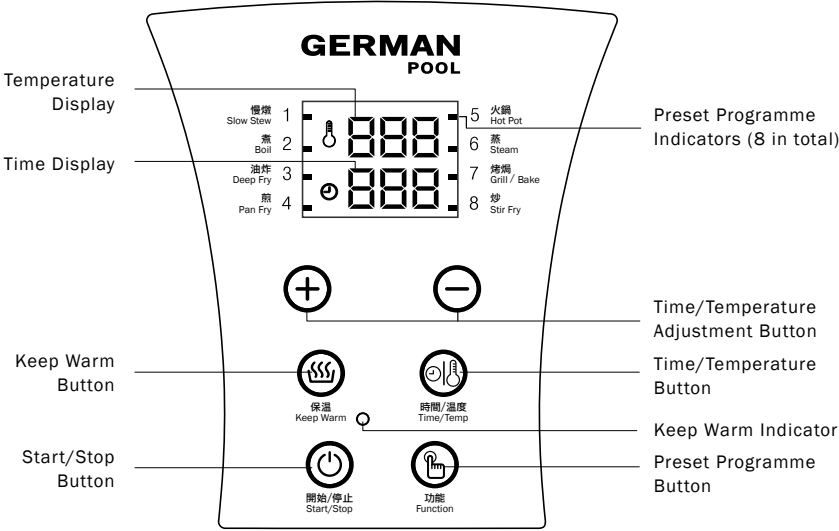
1. Before plugging in the appliance, check that the electrical rating shown on the rating plate corresponds with your house electricity supply. Do not use the same socket with the other appliances.
2. Make sure to close the lid completely before connecting with power.
3. The appliance should be placed on a stable and flat surface. Do not allow children to touch the appliance during operation to avoid burns.
4. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
5. This appliance is not intended to be operated with an external time-setting device or individual remote control.
6. Do not touch the appliance during operation to avoid burns unless it is completely cooled down.
7. Do not place the appliance in a wet place or near flammable objects or other sources of heat to avoid breakdown or danger.
8. Do not cook with metal or hard cookware to avoid surface damages of the pot.
9. Do not hit the glass lid with force.
10. Always keep the socket and plug dry. Do not touch the socket with wet hands to avoid electric shock.
11. Do not immerse the power cord, the unit base and the pot in the water for cleaning to avoid breakdown caused by water.
12. Always unplug after using the appliance.
13. Always unplug the appliance before cleaning or repair, which should be done after the appliance is completely cooled down.
14. The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or any individual lacking experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction by a person responsible for their safety.
15. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
16. If the power cord is damaged, do not replace with non-manufacturer certified power cord. Such certified power cord must be purchased directly from the manufacturer.
17. Do not use damaged power cord or socket to avoid electric shock, short circuit or fire hazards.
18. Do not attempt to disassemble, repair or modify the appliance.

# Product Structure

## Main Body



## Control Panel



# Operating Instructions

## Start/Stop Button


After connecting with power, the appliance will give an indicative sound and the LCD display screen will be on. Select the programme and press this button to activate the appliance. Press this button again to stop operation and the LCD display screen will be at stand-by mode.

## Time/Temp Button

Time setting: Press this button once and LCD display screen time indicator will start to flash. Press + / - to increase or decrease time (1 minute per press). Press and hold this button to accelerate time setting (10 minutes per press). Time setting range is 1 minute to 9 hours 59 minutes.

Temperature setting: Press this button twice and LCD display screen temperature indicator will start to flash. Press + / - to increase or decrease temperature (10°C per press). Press and hold this button to accelerate temperature setting (10°C per press). Time setting range is 50-240°C.


## Keep Warm Button

To activate this function, press this button and the keep warm light will be on. LCD display screen temperature indicator will show 80°C and time setting range is 6 hours. Press  again to inactivate this function. Keep warm indicator will go off and the LCD display screen will return to stand-by mode.

Only time is adjustable when activating keep warm function. After programme completion, the LCD display screen will return to stand-by mode.

## Preset Programme Button


Press this button to select a total of 8 preset programmes, Slow Stew, Boil, Deep Fry, Pan Fry, Hot Pot, Steam, Grill/Bake and Stir Fry.

After programme selection, the corresponding programme indicator in the LCD display screen will start to flash. Press  and the appliance will start operation and the selected programme.



# Operating Instructions

## Attention:

Time and temperature are adjustable during programme operation.

After programme starts, it cannot change to operate at other programmes in the middle of operation. If programme change is needed, press  to cancel the selected programme and select when LCD display screen return to stand-by mode.

## a) Slow Stew

Put the ingredients and water in the pot and close the pot lid. Press  once to select Slow Stew programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. After the programme is completed, Keep Warm function will be automatically activated.



Default temperature is 99°C and default time is 6 hours. The temperature indicator on LCD display screen will change according to the water temperature. When the temperature reaches 99°C, the appliance will automatically change to operate at 300W. Time can be adjusted from 1 min to 5 hours 59 min.


## Attention:

Do not open the lid during operation in order to keep the heat and water inside the food for the best cooking results.



Only time is adjustable during operation when using Slow Stew programme.


## b) Boil

Put the ingredients and water in the pot and close the pot lid. Press  twice to select Boil programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. After the programme is completed, Keep Warm function will be automatically activated and the light will light up. LCD display screen will show the remaining keep warm time and will return to stand-by mode when keep warm ends.

Default temperature is 150°C and default time is 25 minutes. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 100°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 9hours59min.

## c) Deep Fry

Pour cooking oil in the pot and press  3 times to select Deep Fry programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. Put fry basket containing food in the pot for frying. After the programme is completed, LCD display screen will return to stand-by mode.



Default temperature is 180°C and default time is 30 minutes. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 180°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 9hours59min.


# Operating Instructions

## Attention:



Keep the cooking oil well below the height of the pot to avoid spillage when putting the fry basket in the pot.


## d) Pan Fry

Press  4 times to select Pan Fry programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. Pour cooking oil and then food in the pot. After the programme is completed, LCD display screen will return to stand-by mode.



Default temperature is 200°C and default time is 25 minutes. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 50°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 9hours59min.


## e) Hot Pot

Put the ingredients in the pot. Press  5 times to select Hot Pot programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. After the programme is completed, LCD display screen will return to stand-by mode.



Default temperature is 240°C and default time is 2 hour. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 120°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 9hours59min.


## f) Steam

Put the steam rack in the pot and put 2 cups of water in it. Keep the water level below the height of the steam rack. Put the food on the rack and close the lid. Press  6 times to select Steam programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. After the programme is completed, Keep Warm function will be automatically activated and the light will light up. LCD display screen will show the remaining keep warm time and will return to stand-by mode when keep warm ends.



Default temperature is 220°C and default time is 15 minutes. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 100°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 9hours59min.


## g) Grill/ Bake

Put the grill rack with food on it in the pot and close the lid. Press  7 times to select Grill/Bake programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. After the programme is completed, Keep Warm function will be automatically activated and the light will light up. LCD display screen will show the remaining keep warm time and will return to stand-by mode when keep warm ends.

Default temperature is 240°C and default time is 30 minutes. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 180°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 9hours59min.

## h) Stir Fry

Put the ingredients in the pot and press  8 times to select Stir Fry programme. The corresponding programme indicator will start to flash and press  to start operation. After the programme is completed, LCD display screen will return to stand-by mode.

Default temperature is 240°C and default time is 15 minutes. Both temperature and time are adjustable during operation by pressing . The temperature can be adjusted from 50°C to 240°C, and the time can be adjusted from 1min to 30mins.

# Accessory

## Supplied accessory

Fry basket with handle



Gently press the handle hook from two sides and insert the handle into the 2 handle holes.

Grill rack



Steam rack



Hang the steam rack at the 4 corners of the pot.

Spatula



# Care & Maintenance

- 1.Remove stains in the pot using edible vinegar boiled with water.
- 2.Do not run water onto the lid directly or immerse it into water for cleaning.
- 3.Remove stains using a dry, soft cloth or sponge.
- 4.Do not clean the appliance using hard objects or rough cloth to avoid surface damages.
- 5.If the appliance is not in use for a long period of time, put it in the packing box after cleaning and store it in a dry, ventilated place.
- 6.Do not dismantle or repair the appliance on your own, which should be handled by a qualified technician.
- 7.Use the glass lid with care.

# Troubleshooting

- 1.Indicative sounds may be heard when the appliance is connected with power, which is normal and do not affect operation.
- 2.If the appliance gives unusual sounds or vibrates after connecting with power, unplug it and contact the manufacturer or a qualified technician for repair.

# Technical Specifications

Model	DFC-516R
Voltage	220 V
Frequency	50 Hz
Power	1,500 W
Product Dimensions	(H) 270 mm (W) 360 mm (D) 335 mm
Time Setting Range	0-9 hours 59 minutes
Temperature Setting	50-240 °C

Specifications are subject to change without prior notice.

If there is any inconsistency or ambiguity between the English version and the Chinese version, the Chinese version shall prevail.

Refer to [www.germanpool.com](http://www.germanpool.com) for the most up-to-date version of user manual.

## 保用條款

此保用提供德國寶產品之機件在正常使用下壹年保用(自購買日起計算)。

- \* 貴戶須在購機十天內，以下列其中一種方式向本公司登記資料，保用手續方正式生效：

- 1) 填妥本公司網頁內之保用登記表格

[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

- 2) 填妥保用登記卡，郵寄至本公司。



## Warranty Terms & Conditions

Under normal operations, the product will guarantee a 1-year full warranty provided by German Pool (effective from the date of purchase).

- \* This warranty is not valid until customer registration information is received by our Service Centre within 10 days of purchase via one of the following means:

- 1) Visit our website and register online:

[www.germanpool.com/warranty](http://www.germanpool.com/warranty)

- 2) Complete all the fields on the attached Warranty Card and mail it back to our Customer Service Centre.



另請填妥以下表格並與正本發票一併保存，以便維修時核對資料。用戶提供之所有資料必須正確無誤，否則免費保用將會無效。  
Please fill out the form below. This information and the original purchase invoice will be required for any repairs. Warranty will be invalidated if information provided is found to be inaccurate.

型號 Model No. : DFC-516R

機身號碼 Serial No. : \_\_\_\_\_ 發票號碼 Invoice No. : \_\_\_\_\_

購買商號 Purchased From : \_\_\_\_\_ 購買日期 Purchase Date : \_\_\_\_\_

如欲獲取更多有關本產品最新資訊，歡迎瀏覽本公司網站。  
For additional product information, please visit our website.

[www.germanpool.com](http://www.germanpool.com)

- 未能出示購買發票正本者，將不獲免費維修服務。
- 用戶應依照說明書的指示操作。本保用並不包括：
  - 上門安裝、檢驗、維修或更換零件之人工以及一切運輸費用；
  - 因天然與人為意外造成的損壞 (包括運輸及其他)；
  - 電源接合不當、不依說明書而錯誤或疏忽使用本機所引致之損壞。
- 於下列情況下，用戶之保用資格將被取消：
  - 購買發票有任何非認可之刪改；
  - 產品被用作商業或工業用途；
  - 產品經非認可之技術人員改裝或加裝任何配件；
  - 機身編號被擅自塗改、破壞或刪除。
- 總代理有權選擇維修或更換配件或其損壞部份。
- 產品一經被轉讓，其保用即被視作無效。

- Customer who fails to present original purchase invoice will not be eligible for free warranty service.
- Customer should always follow the operating instructions. This warranty does not apply to:
  - labour costs for on-site installation, check-up, repair, replacement of parts and other transportation costs;
  - damages caused by accidents of any kind (including material transfer and others);
  - operating failures resulting from applying incorrect voltage, improper usage, and unauthorized installations or repairs.
- This warranty is invalid if:
  - the purchase invoice is modified by an unauthorized party;
  - the product is used for any commercial or industrial purposes;
  - the product is repaired or modified by unauthorized personnel, or unauthorized parts are installed;
  - the serial number is modified, damaged or removed from the product.
- German Pool will, at its discretion, repair or replace any defective part.
- This warranty will be void if there is any transfer of ownership from the original purchaser.

## 客戶服務及維修中心

中國香港

九龍灣啟興道1-3號

九龍貨倉10樓

電話：+852 2333 6249

傳真：+852 2356 9798

電郵：[repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

中國澳門

澳門俾利喇街145號

寶豐工業大廈3樓

電話：+853 2875 2699

傳真：+853 2875 2661

## Customer Service & Repair Centre

Hong Kong, China

10/F, Kowloon Godown

1-3 Kai Hing Road, Kowloon Bay,

Kowloon, Hong Kong

Tel : +852 2333 6249

Fax : +852 2356 9798

Email : [repairs@germanpool.com](mailto:repairs@germanpool.com)

Macau, China

3/F, Edificio Industrial Pou Fung,

145 Rua de Francisco Xavier Pereira,

Macau

Tel : +853 2875 2699

Fax : +853 2875 2661

此保用只適用於香港及澳門

This warranty is valid only in Hong Kong and Macau

GERMAN  
POOL 德國寶

## 德國寶(香港)有限公司 German Pool (Hong Kong) Limited

### 中國香港 Hong Kong, China

香港九龍土瓜灣馬頭角道116號  
新寶工商中心2期113號室

Room 113, Newport Centre Phase II, 116 Ma Tau  
Kok Road, Tokwawan, Kowloon, Hong Kong.

電話 Tel: +852 2773 2888

傳真 Fax: +852 2765 8215

### 中國內地 Mainland China

廣東省佛山市順德區  
大良五沙工業區新翔路8號

8th, Xinxiang Road, Wusha Industrial Park,  
Daliang, Shunde, Foshan, Guangdong, China

電話 Tel: +86 757 2388 1896

傳真 Fax: +86 757 2980 8318

### 中國澳門 Macau, China

澳門俾利喇街145號  
寶豐工業大廈3樓

3/F, Edifício Industrial Pou Fung,  
145 Rua de Francisco Xavier Pereira, Macau

電話 Tel: +853 2875 2699

傳真 Fax: +853 2875 2661



香港名牌十年成就獎  
HONG KONG TOP BRAND TEN YEAR  
ACHIEVEMENT AWARD



香港(S-MARK)  
安全認證



中國標榜/次電行第  
十大影響力品牌



CEO非凡品牌大賞



香港優質商標



香港工業獎



2007  
最具潛質  
創建品牌企業獎



香港中小企業  
最佳拍檔大獎



香港消費首選品牌



香港《O'peak》  
優質服務證書

© 版權所有。未獲德國寶授權，不得翻印、複製或使用本說明書作任何商業用途，違者必究。

© All rights reserved. Copying, reproducing or using the contents of this manual is not allowed without prior authorization from German Pool, violators will be prosecuted.

www.germanpool.com